



Rapport de mission

Titre :

Séjour de la délégation béninoise en Belgique dans le cadre de la formation d'une équipe du CAEIS pour la création d'une série de bandes dessinées.

Période : Du 12 novembre au 12 décembre 2008

Lieu : Belgique, plus précisément à Bruxelles et à Tournai

## Introduction

La commission mixte permanente de coopération entre la République du Bénin et le Gouvernement de la Communauté Française de la Belgique, le Gouvernement de la Région Wallonne et le collège de la commission Communautaire Française de la région de Bruxelles Capitale a retenu dans l'acte final signé le 16 Mai 2008, le projet N°21 : Appui à l'Intégration Scolaire et socio- Culturelle des Sourds.

De cette coopération est né un partenariat entre ASUNOES Bénin et Alpha Signes en 2004 qui s'est étendu à Espace Sourds Belgique depuis 2006. Au nombre des activités menées dans le cadre de ce partenariat il y a le projet pédagogique de formation des enseignants de sourds démarré depuis 2005 auquel s'est ajouté un volet culturel dans le but de favoriser une meilleure intégration socioculturelle des sourds. Conformément au programme de ce projet, il s'est tenu du 11 novembre au 12 décembre 2008 une formation en bande dessinée pour le compte d'ASUNOES Bénin. L'objectif de cette formation est de fournir au CAEIS des techniciens dans le domaine des bandes dessinées afin que ces derniers se chargent de la création et de la réalisation d'une série de bandes dessinées pour le centre. C'est pour cette raison que deux élèves sourds dessinateurs et un entendant encadreur scénariste ont été envoyés pour se spécialiser dans le domaine des bandes dessinées en Belgique. Ils ont été suivis par un interprète adulte ainsi que la Directrice du FAC (Fonds d'aide à la Culture).

Ce stage a eu lieu, grâce à l'appui financier du CGRI (Commissariat Général des Relations Internationales) et du gouvernement béninois par le biais du Fonds d'Aide à la Culture du Ministère de la Culture et de la Promotion des Langues Nationales. En effet, ASUNOES a reçu de la part du Fonds d'aide à la culture une aide financière notable qui a servi à la prise en charge de la moitié de la délégation béninoise.

Le présent rapport retrace le déroulement de ce séjour de la délégation béninoise en Belgique dans le cadre de cette formation. Il sera subdivisé en cinq parties à savoir : le déroulement de la formation, les rencontres et les visites, les difficultés et les perspectives.

## Le déroulement de la formation

La formation s'est déroulée sans aucune difficulté et conformément au plan établi. Selon la répartition des tâches M. Todan Servais Eric, chargé de Programme du CAEIS, s'est chargé de la conception, de la création et de l'écriture de la bande dessinée.

Quant aux deux élèves à savoir Abidjo Oscar et Honga Norbert, ils se sont chargés de la réalisation graphique et de la mise en page de la bande dessinée.

Enfin, Monsieur Sékpon Raymond Dodo, DE ASUNOES, s'est chargé de la coordination et a servi d'interprète tout au long de la formation.

Cette formation a été assurée par Frédéric Déwerdt (infographe), Gerry Dorpel (illustrateur) et Caroline Heretynski (coordonnatrice d'ESPACE Sourds).

(Pour les détails cf. document **collaboration Projets pédagogiques et culturels** en annexe)



L'équipe dans la salle de formation à Tournai (ESPACE Sourds)

## Les rencontres et les visites

Certaines visites ont été programmées et ont eu lieu au cours du séjour de la délégation béninoise en Belgique. Il s'agit en occurrence de la visite du CLAP Tournai, de la visite en France des associations sourdmédia à Wasquehal, conte sur tes doigts et enfin du Centre hospitalier GHICL (pour les détails, confère document **collaboration Projets pédagogiques et culturels** en annexe).

Notre séjour en Belgique nous a en outre offert l'occasion de discuter avec certains partenaires au cours des rencontres que nous avons eues avec eux.

Ainsi, le 19/11/2008 à 10 h 30 mn, le Directeur Exécutif de ASUNOES Bénin et la Directrice du Fonds d'Aide à la Culture ont eu à s'entretenir avec les membres du CGRI (Commissariat Général des Relations Internationales) à savoir messieurs Jean Guy, Joël Dechaneux et Isabelle Régnier. A cette séance la DFAC a présenté les remerciements de notre gouvernement et toutes les gratitudes des artistes béninois au CGRI qui nous est d'un grand appui dans le domaine de la culture. Ce fut l'occasion d'échanges fructueux sur l'évolution de certains projets tel l'info contée. Entrant dans le cadre de notre projet à proprement parler et surtout en ce qui concerne la suite du volet culturel, la question du premier festival des handicapés a été largement débattue. Il s'agit en effet du HANDIART 2009 dont la première édition aura lieu au Bénin, plus précisément à Porto-Novo du 29 octobre au 07 novembre 2009. C'est le lieu de dire quelle importance revêt pour nous cet événement et le défi que sa réussite représente. Quant à nos partenaires du CGRI, grande fut leur joie de nous accueillir et de constater l'implication active du gouvernement béninois dans le partenariat. « Le Bénin marque toujours des points » diront-ils à cause de la contrepartie financière décaissée par le gouvernement béninois, contrepartie qui a permis au projet de se tenir dans de bonnes conditions. Le fait même que le Bénin ait un fonds d'aide à la Culture qui est en plus représenté dans la délégation est selon eux, une originalité qui honore notre pays.



Le DE ASUNOES et la Directrice du FAC en séance de travail avec le CGRI

Poursuivant les rencontres et les sorties, nous nous sommes rendus le 21/11/2008 à Lille en France pour y suivre l'Assemblée Générale du Réseau Sourds et Santé. Ce fut pour nous l'occasion de découvrir ce réseau et les activités qu'il mène en France au profit des sourds. Constitué en majorité de sourds et de quelques entendants ce réseau développe de nombreux projets de sensibilisation dans divers domaines tels la santé sexuelle et reproductive, de formation et d'accompagnement de sourds, etc. (cf. document **collaboration Projets pédagogiques et culturels** en annexe pour les détails).

Le 25/11/2008, nous avons eu une rencontre avec Jean, Annie et Frédéric pour faire le point de leur séjour au Bénin. En effet, quelques temps avant notre départ pour la Belgique, une délégation belge de ESPACE Sourds composée de Caroline, Annie et Frédéric avait séjourné au Bénin dans le cadre de la réalisation du DVD Woopy au Bénin. Ce projet commun de création de Woopy au Bénin entre ESPACE Sourds et le CAEIS a démarré

depuis 2007. Un concours de dessins et de scénarios a été organisé en septembre 2007 et les meilleurs dessins ont été choisis pour la réalisation dudit DVD. Il était prévu dans le programme une préparation et la réalisation proprement dite du DVD, raison pour laquelle la délégation d'ESPACE Sourds a séjourné à Louho du 29 octobre au 12 novembre. Ce séjour a été pour les membres de la délégation d'ESPACE Sourds l'occasion de mieux connaître le système d'intégration mis en branle par ASUNOES au CAEIS à Louho et de l'apprécier amplement. C'est pour cette raison que Annie dira au cours du point qui s'est fait ce 25/11/2008, que l'expérience d'intégration réalisée au Bénin au CAEIS devrait servir d'exemple et donc, gagnerait à être importée partout dans le monde surtout en Belgique, pour le mieux-être des sourds. Cette innovation consisterait pour une rare fois pour le Nord, à importer une méthode, une façon de faire de l'Afrique car l'intégration des sourds telle que ça se fait en Belgique et ailleurs en Europe ne donne pas de résultats aussi satisfaisants qu'au Bénin. Au cours de cette séance d'autres propositions de collaboration ont été faites à savoir faire former en Belgique pour le centre de Louho en vue de l'extension de ses activités au service des sourds, des éducateurs, des interprètes, des accompagnateurs, etc... il a ensuite été passé en revue le reste du programme à savoir la suite des formations, le festival HANDIART 2009 et la réalisation d'un documentaire sur le modèle d'intégration développé par ASUNOES à Louho.



La réunion du bilan du séjour de la Délégation belge au Bénin



Une autre réunion très importante à laquelle nous avons participé a été la conférence de presse donnée par ESPACE Sourds le mardi 09/12/2008. Cette conférence de presse a été donnée en présence de Julie Fernandez Fernandez, Secrétaire d'Etat aux Personnes Handicapées de la Belgique. Cette conférence portait sur deux thèmes à savoir :

- *La présentation du nouveau service d'accompagnement familial créé par ESPACE Sourds en septembre 2008.*
- *La collaboration de projets pédagogiques et culturels ESPACE Sourds Tournai/ASUNOES-CAEIS Louho Porto-Novo Bénin.*

Concernant le premier point c'est-à-dire celui concernant l'accompagnement familial, il a été exposé par Béatrix Desclée, présidente de ESPACE Sourds (une sourde) et Caroline Heretynski, coordonnatrice de la même institution. Dans un développement assez concis et très claire elles ont expliqué les nombreuses difficultés auxquelles sont confrontés les sourds dans la vie quotidienne, dues à leur possibilité très réduite de communication. Le nouveau service d'accompagnement familial initié par ESPACE Sourds vient alors à point pour compléter le travail des interprètes aux côtés des sourds.



La Conférence de presse tenue à ESPACE Sourds

En ce qui concerne le second point, il a été exposé par Jean Przyklek, coordonnateur de Alpha Signes et Raymond Dodo SEKPON, Directeur Exécutif de ASUNOES Bénin. A ce niveau, il s'est agit d'expliquer au public présent les origines, le contenu et l'évolution du partenariat entre les trois institutions à savoir les deux asbl belges Alpha Signes et ESPACE Sourds et l'ONG béninoise ASUNOES-Bénin. Tous les projets communs ont été exposés en occurrence le projet Woopy au Bénin dont le DVD est achevé ainsi que la bande dessinée. Une fois encore, l'expérience du modèle d'intégration de sourds au Bénin a suscité l'admiration de tous les invités au point que la presse locale présente lui consacré le titre les « leçons béninoises » (cf. la copie de l'article jointe en annexe pour les détails).

Pour finir, une dernière rencontre eut lieu le 10/12/2008 au cours de laquelle un bilan de la formation a été fait. Ce bilan a constaté qu'en général les objectifs de la formation ont été atteints car toutes les activités prévues dans ce cadre ont été réalisées. Une attestation a alors été délivrée à chaque participant, consacrant que le socle de compétences requis est atteint.

### **Les difficultés**

Les premières difficultés ont surgi surtout au départ de la délégation pour Bruxelles. Ces premières difficultés étaient liées à l'obtention du visa. En effet, tout au départ, le visa avait été refusé à la moitié de la délégation du CAEIS à savoir : Monsieur TODAN Servais Eric, encadreur scénariste et Monsieur HONGA Norbert, élève dessinateur. L'autre moitié à savoir Monsieur SEKPON Raymond, interprète et Monsieur ABIDJO Oscar, élève dessinateur n'a eu aucune difficulté à obtenir le visa et a donc pu prendre le départ à la date initialement prévue, c'est-à-dire le 11/11/2008. Le reste de la délégation n'a pu partir que plus tard le 19/11/2008 donc avec une semaine de retard après moult négociations et explications données sur la demande des agents du bureau Visa de l'ambassade de la Belgique et surtout l'intervention depuis la Belgique de notre partenaire Alpha Signes et la partie de la délégation déjà sur place. Cette situation est due au fait que seulement deux membres de la délégation ont bénéficié d'une bourse du CGRI.

Tirant exemple de cet incident regrettable, les deux parties se sont entendues sur la stratégie à mettre sur pied pour qu'à l'avenir cette situation ne se répète plus.



L'autre difficulté non moins importante est liée à la période de la tenue de la formation. En effet, cette formation a coïncidé avec la saison de l'hiver et le froid était très rude. Bien que ceci n'ait en rien porté atteinte au bon déroulement de la formation, il serait souhaitable qu'à l'avenir le choix de la période de formation porte sur des saisons plus souples.

## **Les remerciements**

Il importe de souligner qu'au cours de notre séjour, nous avons été bien reçus par certains de nos partenaires et amis qui nous ont fait l'honneur de nous inviter au restaurant, chez eux à suivre des spectacles et aussi à gratifier notre association de nombreux cadeaux. C'est l'occasion ici de manifester toutes nos gratitude à l'endroit de Nicole et Georges Vaucheret, de Francine ..., de Madeleine... Qu'ils veuillent trouver en ces mots toute notre gratitude et la marque d'une admiration sans cesse renouvelée.

Nos remerciements vont également à l'endroit de toutes les structures qui ont jalonné notre route et sans lesquelles rien de tout ceci n'aurait été possible. Nous voulons nommer :

- ✓ Le gouvernement béninois à travers le Ministère de la culture et de la promotion des langues locales et plus particulièrement le Fonds d'Aide à la Culture qui nous a octroyé des fonds dans le cadre de l'exécution de ce projet et nous a fait accompagner par la Directrice en personne.
- ✓ Le CGRI à travers M. Jean Guy, Mme Isabelle Régnier et M. Joël Déchaneux qui ont été d'un grand apport pour la réussite du projet.
- ✓ M. Patrick Pérode
- ✓ L'association Sourds et Santé
- ✓ L'association Médiasourds
- ✓ Les associations partenaires ESPACE Sourds et Alpha Signes et leur personnel. Qu'elles trouvent ici la joie et surtout la volonté de continuer à faire route ensemble.

## **Conclusion**

On peut dire sans risque de se tromper affirmer que le partenariat entre ASUNOES, Alpha Signes et ESPACE Sourds est au beau fixe. Nous devons cette bonne santé non seulement aux acteurs animant les différentes structures

mais aussi et surtout aux gouvernements de nos pays respectifs qui ont donné une place de choix aux projets en faveur des personnes handicapées. Cette bonne volonté aussi bien de la part des gouvernements que des acteurs permet une réelle intégration sociale des sourds. En ce qui concerne le présent projet, il permet une professionnalisation des sourds dans le domaine de l'audiovisuel et plus précisément en Bandes Dessinées. Quand on sait les nombreuses difficultés inhérentes à l'éducation et la place qu'ils occupent dans la mentalité collective africaine, on est bien aise de dire qu'il y a de l'espoir quant à une rédemption des handicapés en général et des sourds en particulier.

### Rapporteurs

Servais Eric TODAN

Raymond Dodo SEKPON

Oscar O. ABIDJO

Norbert HONGA

Mme Solange SOUMANOU AGBAYAHOUN